BOWA-electronic GmbH & Co. KG
Heinrich-Hertz-Strasse 4 – 10
72810 Gomaringen | Germany

Телефон +49 (0) 7072-6002-0
Телефакс +49 (0) 7072-6002-33
info@bowa.de | bowa-medical.com

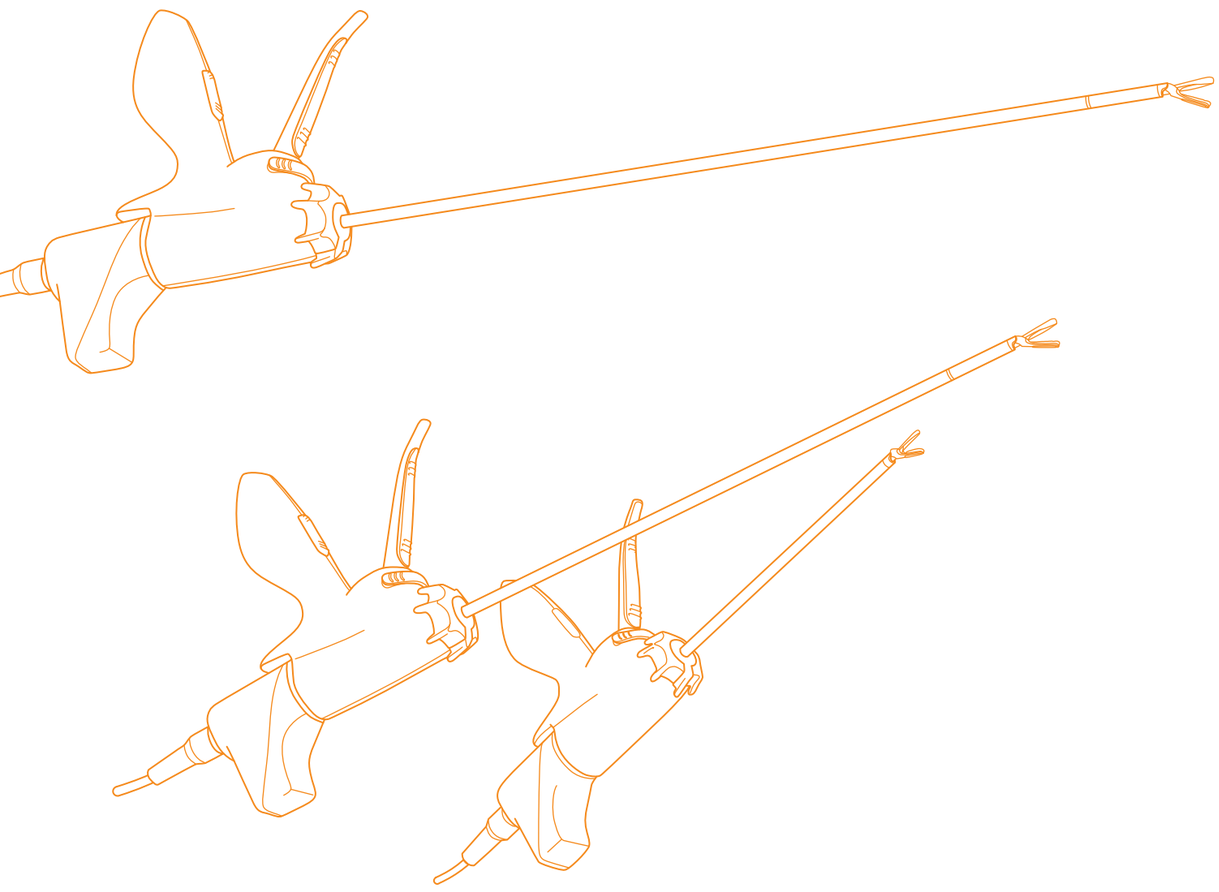
Представительство в России
125040 Москва
Ленинградский проспект,
д. 24, стр. 3
+7 (495) 980-53-13
russia@bowa.de
bowa-medical.com

Представництво в Україні
02081 Київ
Проспект Гмирофенка,
д. 22/20, оф 248
+380 (44) 593-86-99
ukraine@bowa.de
bowa-medical.com

Представительство в Республике
Казахстан
050013 Алматы
Площадь Республики, 13 оф. 510
+7 (777) 156-11-00
kazakhstan@bowa.de
bowa-medical.com

SRA Developments Ltd
a BOWA-electronic GmbH & Co. KG company
Bremridge House, Bremridge,
Ashburton, Devon, TQ13 7JX, UK

BOWA-POS-11941-LOTUS-2019-01-22-RU Компания оставляет за собой право на технические и конструктивные изменения. Авторские права принадлежат компании «BOWA-electronic», Гомаринген



LOTUS
ТОРСИОННЫЙ УЛЬТРАЗВУКОВОЙ СКАЛЬПЕЛЬ

РАЗЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ	НЕОБХОДИМОЕ ДЕЙСТВИЕ
	Символ преобразователя не горит.	Срок службы преобразователя истек.	Необходимо заменить преобразователь.
	Символ преобразователя загорается кратковременно.	Преобразователь распознан.	
	Символ преобразователя горит постоянно.	После операции необходимо провести техобслуживание преобразователя.	Вернуть очищенный преобразователь для техобслуживания.
	Символ преобразователя загорается при нажатии кнопки активации.	Устройство активировано, инструмент используется.	
	Загорается только светодиод „L“.	Перед инициализацией генератор находится в режиме ожидания.	Для начала нажмите кнопку выбора мощности.
LOW	Загорается „LOW“.	Устройство переключается на „LOW“ мощность.	Между „HIGH“ и „LOW“ мощностью можно переключаться с помощью кнопки выбора мощности.
HIGH	Загорается „HIGH“.	Устройство переключается на „HIGH“ мощность.	Между „HIGH“ и „LOW“ мощностью можно переключаться с помощью кнопки выбора мощности.

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ	НЕОБХОДИМОЕ ДЕЙСТВИЕ
RELEASE SWITCH	Загораются символы предупреждения „RELEASE“ и „SWITCH“.	- Во время инициализации нажата кнопка выбора мощности или кнопка активации. - Кнопка выбора мощности остается нажатой после изменения настройки мощности.	Отпустите кнопку выбора мощности. Генератор автоматически перезапустится.
RELEASE SWITCH	Загораются предупреждающие символы „RELEASE“ и „SWITCH“, а также символы рукоятки и часов.	Ручка использовалась более 25 секунд в течение одной активации Устройство приостановлено для обеспечения безопасности.	Отпустите кнопку активации. Генератор автоматически перезапустится.
ALLOW TO COOL	Загорается предупреждение, „ALLOW TO COOL“, символы термометра и преобразователя.	Нагрев преобразователя или волновода.	- Выньте преобразователь из рукоятки и для быстрого охлаждения протрите его влажным тампоном. - Возможны неисправность или повреждение преобразователя, необходимо заменить его.
RELEASE JAW	Загорается символ предупреждения, символ „RELEASE JAW“ и символ преобразователя.	Слишком зажата рукоятка.	Отпустите рычаг рукоятки и кнопку активации. Генератор автоматически перезагрузится через 1–2 секунды.
FINAL SURGERY	Загорается символ предупреждения, символ часов, „FINAL SURGERY“ и символ преобразователя.	Срок службы преобразователя достиг более 98 %.	Выполняемая операция может быть завершена. После отсоединения преобразователя от генератора он будет отключен и не может больше использоваться.
DO NOT USE	Загорается символ предупреждения, символ часов, „DO NOT USE“ и символ преобразователя.	Преобразователь был ошибочно подключен после загорания символа „ПОСЛЕДНЯЯ ОПЕРАЦИЯ“. Преобразователь нельзя больше использовать.	Пожалуйста, замените преобразователь.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Полный список предупреждений, показаний и противопоказаний для использования см. в полном руководстве по эксплуатации, копия которого поставляется вместе с оборудованием.

LOTUS

ТОРСИОННЫЙ УЛЬТРАЗВУКОВОЙ СКАЛЬПЕЛЬ

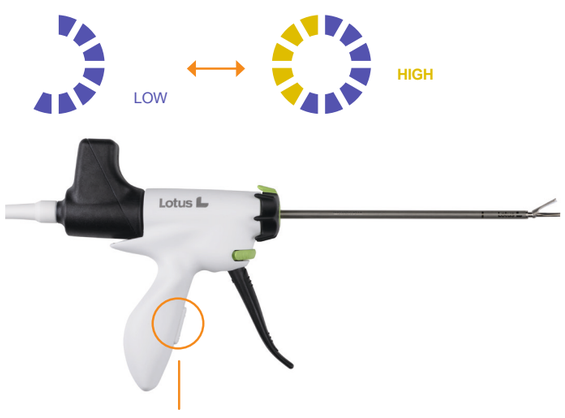
BOWA ACADEMY

ОБЗОР СИСТЕМЫ

ГЕНЕРАТОР

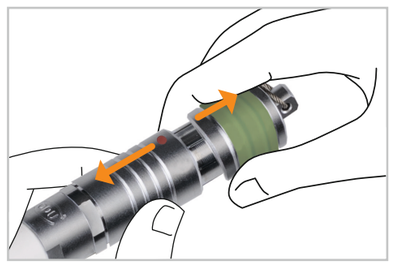
Для подсоединения кабеля совместите цветные точки на штекере кабеля и на разъеме генератора и вставьте.

Когда нажата кнопка активации, на генераторе загорается символ преобразователя.



Кнопка выбора мощности
Перед использованием инструмента нажмите кнопку выбора мощности. Система будет инициализирована на LOW (НИЗКОЙ) мощности. Чтобы переключиться на HIGH (ВЫСОКУЮ) мощность, необходимо нажать кнопку выбора мощности еще раз.

НАСТРОЙКА РУКОЯТКИ И ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ



Вращая колесо установите цветное ребро в положение на 12 часов.

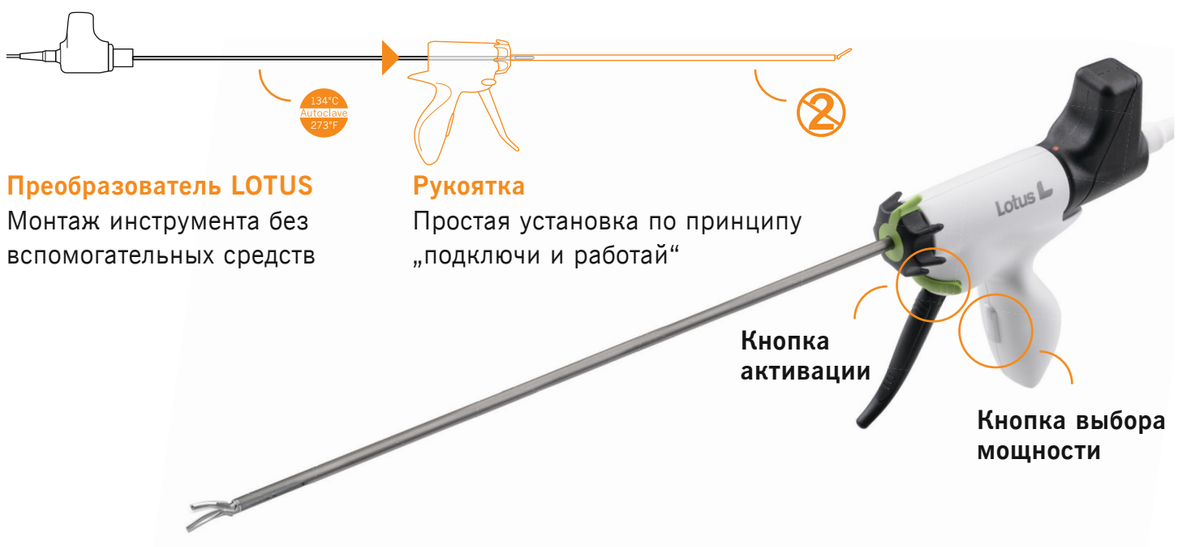
Откройте прижимную браншу, отпустив подпружиненный рычаг.

Убедитесь в том, что цветная точка на преобразователе совмещена с цветным ребром вращательного колеса.

Убедитесь в том, что прижимная бранша находится в открытом положении, а затем введите преобразователь в рукоятку соединив их.

Чтобы снять защитный колпачок, одной рукой удерживайте ребристую область на штекере, а другой рукой потяните колпачок назад. **Снимайте защитный колпачок только вне стерильной зоны.**

Совместите красную точку на штекере кабеля с красной точкой на разъеме генератора и соедините их. Чтобы отсоединить кабель, потяните за ребристый штекер кабеля таким же образом.

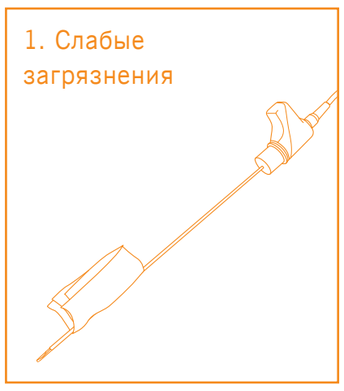


Преобразователь LOTUS
Монтаж инструмента без вспомогательных средств

Рукоятка
Простая установка по принципу „подключи и работай“

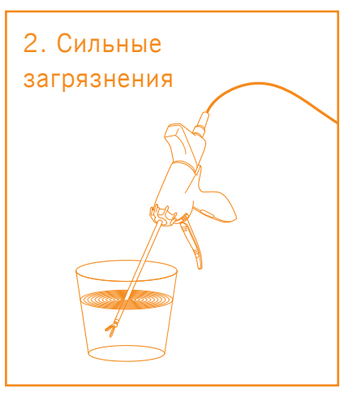
ОЧИСТКА В СТЕРИЛЬНОЙ ЗОНЕ

1. Слабые загрязнения



Очистите волновод преобразователя и захват ручки влажным тампоном. При необходимости выньте преобразователь из рукоятки.

2. Сильные загрязнения



Погрузите инструмент в воду или физиологический раствор и нажмите кнопку активации. Чтобы удалить оставшиеся загрязнения, протрите волновод преобразователя и захват рукоятки влажным тампоном.

3. Затвердевшие загрязнения

Выньте преобразователь из рукоятки. Очистите волновод преобразователя влажным тампоном. Загрязнения вокруг прижимной бранши при необходимости можно удалить щипцами или влажным тампоном. Во избежание повреждения прижимной бранши не применяете избыточные усилия или изгиб.

ВАЖНО: При очистке волновода от загрязнений избегайте использования металлических предметов, так как они могут привести к образованию царапин и другим повреждениям. РЕКОМЕНДУЕМ ИЗБЕГАТЬ КОНТАКТА ЛЮБЫХ МЕТАЛЛОВ С ВОЛНОВОДОМ, ВКЛЮЧАЯ СКОБЫ, ЗАЖИМЫ И Т.Д.

СОВМЕСТИМОСТЬ

Ультразвуковые ножницы LOTUS

ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ	L		АРТИКУЛ
Открытая хирургия 200, изогнутая бранша	176 мм	Рукоятка (одноразовая, 10 шт. в упаковке)	DS4-200CD
		Преобразователь (многоразовый)	ES4-200CT*
Лапароскопия 400, изогнутая бранша	349 мм	Рукоятка (одноразовая, 10 шт. в упаковке)	DS4-400CD
		Преобразователь (многоразовый)	ES4-400CT*
Бариатрическая хирургия 500, изогнутая бранша	434 мм	Рукоятка (одноразовая, 10 шт. в упаковке)	DS4-500CD
		Преобразователь (многоразовый)	ES4-500CT*

*Только для генераторов LG4 серии 4 с ПО не ниже 6 версии.

Резектор печени LOTUS

ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ	L		АРТИКУЛ
Открытая хирургия 200, прямая бранша	176 мм	Рукоятка (одноразовая, 10 шт. в упаковке)	LR4-200SD
		Преобразователь (многоразовый)	LR3-200
Лапароскопия 400, прямая бранша	349 мм	Рукоятка (одноразовая, 10 шт. в упаковке)	LR4-400SD
		Преобразователь (многоразовый)	LR3-400